

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 257

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

28 ta' Settembru 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Avviż li jirrigwarda l-applikazzjoni proviżorja tal-Parti IV (kwistjonijiet kummerċjali) tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra (Kosta Rika) 1
 - ★ Avviż li jirrigwarda l-applikazzjoni proviżorja tal-Parti IV (kwistjonijiet kummerċjali) tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra (El Salvador) 1
- 2013/475/UE:
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2013 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni skont il-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolamentazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, li tikkonċerna d-Deciżjoni Nru 0004 li temenda l-Anness 1 għall-Ftehim 2

REGOLAMENTI

- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 934/2013 tas-27 ta' Settembru 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013 li jstabbilixxi l-livelli massimi tal-baġit għall-2013 applikabbli għal ċerti skemi ta' għajjnuna diretta stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 4

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament ta' Implimentazzjoni tat-Kummissjoni (UE) Nru 935/2013 tas-27 ta' Settembru 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex	10
--	----

DEĊIŻJONIJIET

2013/476/UE:

★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Settembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2007/641/KE, dwar ir-Repubblika tal-Gżejjer tal-Fiġi u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tagħha	12
---	----

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/477/PESK tas-27 ta' Settembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 2010/573/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova	18
---	----

2013/478/UE:

★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Settembru 2013 li temenda d-Deciżjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew kontra l-frodi (OLAF)	19
---	----

Avviż lill-qarrejja – Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubbli-kazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Ara paġna 3 tal-qoxra)

Nota lill-qarrejja – kif tirreferi għall-atti (Ara paġna 3 tal-qoxra)



II

(Atti mhux legiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Avviż li jirrigwarda l-applikazzjoni proviżorja tal-Parti IV (kwistjonijiet kummerċjali) tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra (Kosta Rika)

Sakemm jitlestew il-proċeduri għall-konkluzjoni tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra, iffirmat f'Tegucigalpa fid-29 ta' Ġunju 2012, il-Parti IV tiegħu rigward kwistjonijiet kummerċjali għandha, f'konformità mal-Artikolu 353(4) tiegħu, tiġi applikata fuq bażi proviżorja bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kosta Rika mill-1 ta' Ottubru 2013. Bis-saħħa tal-Artikolu 3 (1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/734/UE dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim, l-Artikolu 271 m'għandux jiġi applikat proviżorjament.

Avviż li jirrigwarda l-applikazzjoni proviżorja tal-Parti IV (kwistjonijiet kummerċjali) tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra (El Salvador)

Sakemm jitlestew il-proċeduri għall-konkluzjoni tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra, iffirmat f'Tegucigalpa fid-29 ta' Ġunju 2012, il-Parti IV tiegħu rigward kwistjonijiet kummerċjali għandha, f'konformità mal-Artikolu 353(4) tiegħu, tiġi applikata fuq bażi proviżorja bejn l-Unjoni Ewropea u El Salvador mill-1 ta' Ottubru 2013. Bis-saħħa tal-Artikolu 3 (1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/734/UE dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim, l-Artikolu 271 m'għandux jiġi applikat proviżorjament.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Settembru 2013

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni skont il-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolamentazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, li tikkoncerna d-Deciżjoni Nru 0004 li temenda l-Anness 1 għall-Ftehim

(2013/475/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2), flimkien mal-Artikolu 218(9), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/719/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili⁽¹⁾ dahlet fis-sehh fl-1 ta' Mejju 2011.
- (2) Skont l-Artikolu 3.C.2 tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolamentazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili⁽²⁾ ("il-Ftehim"), il-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni stabbilit permezz tal-Artikolu 3.A tal-Ftehim jista' jemenda l-Annessi għall-Ftehim skont l-Artikolu 19.B tiegħu.
- (3) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni skont l-Artikolu 4(4) tad-Deciżjoni

2011/719/UE fir-rigward tad-Deciżjoni Nru 0004 tal-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni li temenda l-Anness 1 għall-Ftehim,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fil-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 3.A tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolamentazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili, fir-rigward tal-adozzjoni ta' Deciżjoni li temenda l-Anness 1 għall-Ftehim, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni Nru 0004 tal-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni, mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2013.

*Għall-Kunsill**Il-President*

V. JUKNA

(¹) ĠU L 291, 9.11.2011, p. 1.

(²) ĠU L 291, 9.11.2011, p. 3.

ABBOZZ

IL-BORD BILATERALI TA' SUPERVIŻJONI GHALL-FTEHIM**Bejn l-istati uniti tal-amerika u l-komunità ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolamentazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili****Reġstrar tad-deċiżjoni****Deċiżjoni Nru 0004**

F'konformità mal-Artikolu 19.B tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea u dwar Kooperazzjoni fir-Regolamentazzjoni tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili (il-“Ftehim”), li jipprevedi emendi fl-Annessi għall-Ftehim li għandhom isiru permezz ta' deċiżjoni tal-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni stabbilit bis-saħħa tal-Artikolu 3 tal-Ftehim, il-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni b'dan jiddeciedi kif ġej:

1. Li jiġi emendat l-Anness 1 tal-Ftehim billi jiżdied paragrafu ġdid 3.2.11 bit-test li ġej:

“3.2.11 (a) Mill-1 ta' Jannar 2014, id-drittijiet imposti matul kwalunkwe sena kalendarja minn xi Aġent Tekniku fuq applikant jew entità regolata għal validazzjoni mwettqa minn dak l-Aġent Tekniku skont 3.2.4 biex japprova

(i) id-disinn ta' inġenju tal-ajru, il-magna ta' inġenju tal-ajru, skrun, jew tagħmir;

(ii) ċertifikat tat-tip supplimentali;

(iii) ċerti bidliet kbar fid-disinn tat-tip, kif definit fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika; jew

(iv) bidliet akustiċi u fl-emissjonijiet

ma għandhomx jaqbuż l-95 % tad-drittijiet li l-Aġent Tekniku kieku kien jimponi fuq l-applikant jew l-entità regolata matul dik l-istess sena kalendarja fil-hruġ ta' approvazzjoni ekwivalenti ta' disinn, ċertifikat tat-tip supplimentali, bidla kbira, jew bidla akustika jew fl-emissjonijiet bl-użu ta' proċess ta' ċertifikazzjoni.

(b) Id-drittijiet imposti matul kwalunkwe sena kalendarja minn xi Aġent Tekniku fuq applikant jew entità regolata għal validazzjoni mwettqa minn dak l-Aġent Tekniku skont 3.2.4 għandhom jirriflettu l-effiċjenzi miksuba bl-użu ta' proċess ta' validazzjoni minflok proċess ta' ċertifikazzjoni. Tali effiċjenzi u tnaqqis ta' drittijiet relatati għandhom jiġu ssostanzjati permezz ta' dejta rilevanti. Għaldaqstant, il-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni għandu jirrevedi perjodikament, u permezz ta' deċiżjoni jaġġusta kif xieraq, il-perċentwali f'(a) hawn fuq.”

2. Ir-reviżjoni perjodika indikata fil-paragrafu l-ġdid 3.2.11 (b) għandha ssir fuq it-talba ta' xi waħda mill-Partijiet iżda mhux aktar minn darba kull sentejn. Kif previst fil-paragrafu 2.2.1 tal-Anness 1 tal-Ftehim, il-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni għandu jiġi assistit mill-Bord ta' Superviżjoni taċ-Ċertifikazzjoni fit-twettiq ta' tali reviżjonijiet u fl-iżvilupp ta' kwalunkwe deċiżjoni neccessarja. Ir-reviżjoni u d-deċiżjoni għandhom ikunu bbażati fuq dejta pprovduta mill-Aġenti Tekniċi.

L-emenda għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-ahhar firma hawn taht.

Għall-Bord Bilaterali ta' Superviżjoni:

AMMINISTRAZZJONI FEDERALI TAL-AVJAZZJONI IL-KUMMISSJONI EWROPEA

DIPARTIMENT TAT-TRASPORT

L-UNJONI EWROPEA

L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA

PERMEZZ TA': _____

PERMEZZ TA': _____

TITLU: Amministratur Assoċjat għas-Sigurtà tal-Avjazzjoni

TITLU: Direttur, Affarijiet tal-Avjazzjoni u tat-Transport Internazzjonali, id-Direttorat Ġenerali għall-Mobilità u t-Transport

DATA:

DATA:

POST: Washington, DC

POST: Brussell, il-Belġju

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 934/2013

tas-27 ta' Settembru 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013 li jistabbilixxi l-livelli massimi tal-baġit għall-2013 applikabbli għal ċerti skemi ta' għajjnuna diretta stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 69(3) u l-Artikolu 142(c) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 914/2013⁽²⁾ stabbilixxa l-livelli massimi tal-baġit għall-2013 li japplikaw għal ċerti skemi ta' għajjnuna diretta stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009.
- (2) Il-Greċja għamlet użu mill-għażla prevista fl-Artikolu 69(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 matul is-snin 2010, 2011 u 2012. Ġie stabbilit livell massimu baġitarju għall-appoġġ speċifiku msemmija fil-Kapitolu 5 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għal kull waħda minn dawn is-snin skont dan.
- (3) FLulju 2012, il-Greċja ddecidiet li tagħmel użu mill-għażla prevista fl-Artikolu 69(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għas-sena 2013. Madankollu, minhabba nuqqas ta' fehim dwar in-notifika ta' din id-Deciżjoni, l-ammonti li għandhom jiġu stabbiliti għall-fini tal-limitu massimu baġitarju għall-2013 ma ġewx inkluzi fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013.
- (4) Minhabba li l-Greċja ddecidiet li tkompli timplimenta l-appoġġ speċifiku fis-sena kalendarja 2013 mingħajr l-

ebda bidla fl-ammonti nnotifikati mill-Greċja għall-finanzjament tal-miżuri ta' appoġġ ikkonċernati kif dawn ġew implimentati fis-sena 2012, il-limitu massimu baġitarju għandu jiġi ffixsat għal dik is-sena.

- (5) Għal raġunijiet ta' ċarezza, il-limiti massimi li jirriżultaw mill-ammonti allokatati mill-Greċja għall-miżuri kkonċernati fl-2013 għandhom jiġu ppubblikati.
- (6) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 929/2013⁽³⁾ emenda l-limiti massimi nazzjonali għall-2013 ddeterminati fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tal-Lussemburgu u Malta. L-Anness V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013 għandu jiġi emendat skont dan.
- (7) Skont is-sitt subparagrafu tal-Artikolu 51(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-Kroazja nnotifikat lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħha li tuża ċertu perċentwali tal-limiti massimi ffixsati fl-Artikoli 104(4) u 112(5) ta' dak ir-Regolament għal pagamenti tan-nagħaġ u l-mogħoż u l-pagamenti għaċ-ċanga u l-vitella rispettivament. Għalhekk, il-limiti massimi baġitarji rilevanti għall-primjum tan-nagħaġ u l-mogħoż, il-primjum supplementari għan-nagħaġ u l-mogħoż u l-primjum għall-baqar li jreddgħu għandu jiġi stabbilit.
- (8) Skont l-Artikolu 69(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-Kroazja ddecidiet qabel id-data tal-adeżjoni tagħha li tuża l-għajjnuna speċifika stipulata fl-Artikolu 68(1)(a)(ii) ta' dak ir-Regolament fis-settur tal-halib u kkomunikat id-deċiżjoni tagħha lill-Kummissjoni. Id-deċiżjoni hija skont il-limitu stabbilit fl-Artikolu 69(4) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Il-limitu massimu rilevanti għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni.
- (9) Il-Kroazja tapplika l-iskema ta' pagament uniku stipulata fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Għal raġunijiet ta' ċarezza, għandu jiġi ppubblikat għall-2013 il-livell massimu baġitarju għall-iskema ta' pagament

⁽¹⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 914/2013 tat-23 ta' Settembru 2013 li jistabbilixxi l-livelli massimi tal-baġit għall-2013 applikabbli għal ċerti skemi ta' għajjnuna diretta stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (ĠU L 252, 24.9.2013, p. 14).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 929/2013 ta' 26 ta' Settembru 2013 li jemenda l-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni (ĠU L 255, 27.9.2013, p. 5)

uniku għall-Kroazja, li jirriżulta mit-tnaqqis tal-livelli massimi stabbiliti għall-pagamenti msemmija fl-Artikoli 52, 53, u 68 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 mil-livelli massimi stabbiliti fl-Anness VIII ta' dak ir-Regolament.

(10) L-Annessi I sa V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

(11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi I sa V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013 huwa emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

L-Annessi I sa V tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 914/2013 jinbidlu b'dan li ġej:

"ANNEX I

Il-livelli massimi baġitarji għall-pagamenti diretti li għandhom jingħataw skont l-artikoli 52, 53 u 54 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009

Is-sena kalendarja 2013*(eluf ta' EUR)*

	BE	ES	FR	HR	AT	PT	FI
Primjums għan-nagħaġ u l-mogħoż				1 192		21 892	600
Primjum supplementari għan-nagħaġ u l-mogħoż				117		7 184	200
Primjum għall-baqar li jreddgħu	77 565	261 153	525 622	2 948	70 578	78 695	
Primjum addizzjonali għall-baqar li jreddgħu	19 389	26 000			99	9 462	

ANNEX II

Limiti massimi baġitarji għall-ghajjnuna speċifika stipulata fl-artikolu 68(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009

Is-sena kalendarja 2013

Stat Membru	<i>(eluf ta' EUR)</i>
Il-Belġju	8 600
Il-Bulgarija	28 500
Ir-Repubblika Ċeka	31 826
Id-Danimarka	40 975
L-Estonja	1 253
L-Irlanda	25 000
Il-Ġreċja	108 000
Spanja	248 054
Franza	478 600
Il-Kroazja	4 660
L-Italja	321 950
Il-Latvja	5 130
Il-Litwanja	13 304
L-Ungerija	131 898
Il-Pajjiżi l-Baxxi	38 900
L-Awstrija	13 900
Il-Polonja	106 558

Stat Membru	(eluf ta' EUR)
Il-Portugall	34 111
Ir-Rumanija	44 257
Is-Slovenja	14 424
Is-Slovakkja	13 500
Il-Finlandja	57 055
L-Isvezja	3 469
Ir-Renju Unit	29 800

L-ammonti nnotifikati mill-Istati Membri biex tinghata l-ghajjnuna msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 68(1) li huma inkluzi fil-livell massimu tal-iskema ta' pagament uniku. (eluf ta' EUR).

Il-Greċja: 30 000

Is-Slovenja: 5 800

ANNEX III

Il-livelli massimi baġitarji għall-ghajjnuna stipulata fil-punti (i), (ii), (iii) u (iv) tal-artikolu 68(1)(a) u l-artikolu 68(1)(b) u (e) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009

Is-sena kalendarja 2013

Stat Membru	(eluf ta' EUR)
Il-Belġju	4 461
Il-Bulgarija	28 500
Ir-Repubblika Ċeka	31 826
Id-Danimarka	17 075
L-Estonja	1 253
L-Irlanda	25 000
Il-Ġreċja	78 000
Spanja	179 954
Franza	297 600
Il-Kroazja	4 660
L-Italja	152 950
Il-Latvja	5 130
Il-Litwanja	13 304
L-Ungerija	46 164
Il-Pajjiżi l-Baxxi	31 420
L-Awstrija	13 900
Il-Polonja	106 558
Il-Portugall	21 210

Stat Membru	(eluf ta' EUR)
Ir-Rumanija	44 257
Is-Slovenja	8 624
Is-Slovakkja	13 500
Il-Finlandja	57 055
L-Isvezja	3 469
Ir-Renju Unit	29 800

ANNEX IV

L-ammonti li għandhom jintużaw mill-Istati Membri skont l-artikolu 69(6)(a) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 biex ikopru l-ghajjnuna speċifika stipulata fl-artikolu 68(1) ta' dak ir-Regolament

Is-sena kalendarja 2013

Stat Membru	(eluf ta' EUR)
Il-Belġju	8 600
Id-Danimarka	23 250
L-Irlanda	23 900
Il-Ġreċja	70 000
Spanja	144 390
Franza	84 000
L-Italja	144 900
Il-Pajjiżi l-Baxxi	31 700
L-Awstrija	11 900
Il-Portugall	21 700
Is-Slovenja	5 800
Il-Finlandja	6 190

ANNEX V

Il-livelli massimi baġitarji għall-iskema ta' pagament uniku

Is-sena kalendarja 2013

Stat Membru	(eluf ta' EUR)
Il-Belġju	517 901
Id-Danimarka	1 031 277
Il-Ġermanja	5 852 938
L-Irlanda	1 339 769

Stat Membru	(eluf ta' EUR)
Il-Ġreċja	2 225 227
Spanja	4 913 824
Franza	7 607 272
Il-Kroazja	86 007
L-Italja	4 202 935
Il-Lussemburgu	37 672
Malta	5 504
Il-Pajjiżi l-Baxxi	890 551
L-Awstrija	679 111
Il-Portugall	476 907
Is-Slovenja	141 450
Il-Finlandja	518 883
L-Isvezja	767 437
Ir-Renju Unit	3 958 242

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAT-KUMMISSJONI (UE) Nru 935/2013**tas-27 ta' Settembru 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipprocessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull gurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	59,9
	ZZ	59,9
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	132,7
	ZZ	132,7
0805 50 10	AR	120,1
	CL	114,3
	IL	142,1
	TR	84,6
	UY	127,6
	ZA	112,0
	ZZ	116,8
0806 10 10	TR	142,0
	ZZ	142,0
0808 10 80	AR	101,0
	BA	76,8
	CL	116,0
	NZ	131,1
	US	115,7
	ZA	113,5
	ZZ	109,0
0808 30 90	CN	74,6
	TR	133,3
	ZA	90,3
	ZZ	99,4
0809 30	TR	117,4
	ZZ	117,4
0809 40 05	BA	36,8
	XS	46,6
	ZZ	41,7

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Settembru 2013

li temenda d-Deciżjoni 2007/641/KE, dwar ir-Repubblika tal-Gżejjer tal-Fiġi u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni taghha

(2013/476/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Billi:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 217 taghha,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-Membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri taghha, min-naħa l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000⁽¹⁾, kif rivedut f'Ouagadougou, il-Burkina Faso fit-22 ta' Ġunju 2010⁽²⁾ ("il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 96 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, li jiltaqgħu fi hdan il-Kunsill, dwar miżuri li għandhom jittiehdu u proċeduri li għandhom ikunu segwiti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 1905/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 li jistablixxi strument ta' finanzjament tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp⁽⁴⁾ (l-Istrument ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp), u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/641/KE⁽⁵⁾ kienet adottata biex jittiehdu miżuri xierqa wara l-ksur tal-elementi essenzjali msemmija fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE, u l-valuri msemmija fl-Artikolu 3 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp.
- (2) Dawk il-miżuri ġew estiżi bid-Deciżjoni 2009/735/KE⁽⁶⁾, u sussegwentement bid-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2010/208/UE⁽⁷⁾, 2010/589/UE⁽⁸⁾, 2011/219/UE⁽⁹⁾, 2011/637/UE⁽¹⁰⁾, u 2012/523/UE⁽¹¹⁾, peress li, mhux talli r-Repubblika tal-Fiġi għadha trid

⁽⁵⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2007/641/KE ta' l- 1 ta' Ottubru 2007 dwar il-konkluzjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer Fiġi taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Partenarjat AKP-KE u l-Artikolu 37 ta' l-Istrument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp (ĠU L 260, 5.10.2007, p. 15).

⁽⁶⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2009/735/KE tal- 24 ta' Settembru 2009 li testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri fid-Deciżjoni 2007/641/KE li tikkonkludi l-konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer ta' Fiġi taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Koperazzjoni għall-Iżvilupp (ĠU L 262, 6.10.2009, p. 43).

⁽⁷⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/208/UE tad- 29 ta' Marzu 2010 li temenda u testendi d-Deciżjoni 2007/641/KE dwar il-konkluzjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer Fiġi taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp (ĠU L 89, 9.4.2010, p. 7).

⁽⁸⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/589/UE tas- 27 ta' Settembru 2010 li temenda u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni 2007/641/KE dwar il-konkluzjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer Fiġi taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp (ĠU L 260, 2.10.2010, p. 10).

⁽⁹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2011/219/UE tal- 31 ta' Marzu 2011 li temenda u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni 2007/641/KE dwar il-konkluzjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika ta' Fiġi taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp (ĠU L 93, 7.4.2011, p. 2).

⁽¹⁰⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2011/637/UE tas- 26 ta' Settembru 2011 li temenda u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni 2007/641/KE dwar il-konkluzjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer Fiġi taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Partenarjat AKP-KE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp (ĠU L 252, 28.9.2011, p. 1).

⁽¹¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/523/UE tal- 24 ta' Settembru 2012 li temenda u testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni 2007/641/KE dwar il-konkluzjoni ta' konsultazzjonijiet mar-Repubblika tal-Gżejjer tal-Fiġi skont l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE u l-Artikolu 37 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp (ĠU L 263, 28.9.2012, p. 2).

⁽¹⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 287, 4.11.2010, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 376.

⁽⁴⁾ ĠU L 378, 27.12.2006, p. 41.

timplimenta impenji importanti li hi ghamlet f'konsultazzjonijiet li saru f'April 2007 dwar elementi essenzjali tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u l-Istrument għall-Kooperazzjoni fl-Iżvilupp, iżda kien hemm ukoll żviluppi rigressivi importanti li jikkonċernaw għadd minn dawn l-impenji.

- (3) Kien hemm żviluppi konsiderevoli minn April 2007 u l-impenji miftiehma mar-Repubblika tal-Gżejjer Fiġi ser jiġu riveduti skont dan. L-impenji ser jiġu riveduti fil-kuntest ta' djalogu politiku u fid-dawl tas-sitwazzjoni legali kurrenti. L-impenn prospettiv mill-ġdid lejn il-programmazzjoni ta' assistenza futura għall-iżvilupp għandu jkompli.
- (4) Id-Deciżjoni Nru 2007/641/KE tiskadi fit-30 ta' Settembru 2013. Huwa xieraq illi dik id-Deciżjoni tiġi aġġornata u l-validità tagħha tkun estiza skont dan.
- (5) L-Unjoni Ewropea se timpenja ruhha fi djalogu politiku sabiex tirrevedi u taġġorna l-impenji magħmula fl-2007 u tadatta l-miżuri xierqa skont dan,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/641/KE, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Hija għandha tiskadi fil-31 ta' Marzu 2015. Hija għandha tiġi riveduta regolarment tal-anqas darba kull sitt xhur";

Artikolu 2

L-ittra fl-Anness għal din id-Deciżjoni għandha tiġi indirizzata lir-Repubblika tal-Fiġi.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Settembru 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GUSTAS

ANNEX

Ittra

L-Eċċellenza Tieghu Ratu Epeli NAILATIKAU

President tar-Repubblika tal-Fiġi

Suva

Ir-Repubblika tal-Fiġi

Eċċellenza,

L-Unjoni Ewropea(UE) tagħti importanza kbira lid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u l-Artikolu 3 tal-Istrument ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp. Is-shubija AKP-UE hija bbażata fuq ir-rispett tad-drittijiet umani, il-prinċipji demokratiċi u l-istat tad-dritt, li flimkien jiffurmaw l-elementi essenzjali tal-Ftehim Shubija AKP-UE, u huma l-bażi tar-relazzjonijiet ta' bejnietna.

Għaddew sitt snin minn meta l-UE hadet deċiżjoni dwar il-miżuri xierqa wara l-kolp ta' stat militari, tal-2006, u minn dakinhar ġew miftehma sett ta' impenji mal-Fiġi.

L-UE tinnota li mill-2007 diversi impenji miftiehma ma għadhomx jgħoddu u fit minnhom jehtiegu revizjoni fid-dawl ta' qafas legali l-ġdid tal-Fiġi. Sabiex ikollna bażi xierqa għall-valutazzjoni tal-progress tar-riforma tal-Fiġi, jehtieġ li nirvedu dawn l-impenji flimkien, b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni attwali u l-qafas legali.

Għaldaqstant, l-UE ddecidiet li tinkludi fid-deċiżjoni ġdida tagħha dwar miżuri xierqa ir-rewżit li l-UE jkollha djalogu politiku msahhaħ mal-Fiġi skont l-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE. Dan bl-ghan li jiġi reveduti flimkien l-impenji miftiehma tal-2007 u jiġu adattati l-miżuri xierqa (mehmuża ma' din l-ittra) kif xieraq bħala passi mehtieġa biex jiġi żgurat ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, ir-restawr mill-ġdid tad-demokrazija u r-rispett għall-istat tad-dritt sakemm iż-żewġ partijiet jikkonkludu li n-natura msahha tad-djalogu serviet l-ghan tagħha.

Peress li għad hemm xi restrizzjonijiet fuq ċerti drittijiet tal-bniedem u libertajiet fundamentali fil-Fiġi, u fid-dawl tar-revizjoni neċessarja tal-impenji miftiehma, l-UE ddecidiet li testendi l-miżuri xierqa b'18-il xahar, sal-31 ta' Marzu 2015. Dan se jipprovi l-flessibbiltà mehtieġa u se jagħti kemm lill-UE u lil Fiġi iż-żmien li jehtieġilhom biex jaqblu dwar l-impenji, biex jadattaw il-miżuri xierqa skont dan, u għall-gvern biex iżomm l-elezzjonijiet ipplanati għal Settembru 2014.

L-UE se timmonitorja l-progress magħmul lejn ir-ritorn għat-tmexxija kostituzzjonali u dan se jibqa jiggwida d-deċiżjonijiet futuri tagħna dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp. F'dan l-ispirtu l-UE tikkonferma r-rieda tagħha biex tidhol għal preparamenti tal-proċess tal-programmazzjoni tal-ħdax-il FEŻ, u li tinnotifika fiż-żmien dovut l-allokkazzjoni indikattiva ta' finanzjament nazzjonali f'dan il-proċess. L-iffinalizzar, l-iffirmar u l-implimentazzjoni tad-dokumenti ta' programmazzjoni tal-ħdax-il FEŻ huma maħsuba għall-Gvern futur elett demokratikament.

Ladarba l-Fiġi tkun organizzat elezzjonijiet hielsa u ġusti u ssodisfat l-impenji mifthiema u riveduti tagħha, ser issir missjoni ta' revizjoni taħt l-Artikolu 96, b'konformità mal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE. Ibbażati fuq ftehim dwar ir-rakkomandazzjonijiet ta' din il-valutazzjoni, il-miżuri xierqa tal-Artikolu 96 jistgħu mbagħad jiġu konklużi għal Fiġi.

Sabiex iġġib il-quddiem il-kooperazzjoni skont il-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u l-Istrument ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp, l-UE tistieden lill-Gvern Proviżorju sabiex jinvolvi ruhu fid-djalogu politiku msahhaħ mal-UE, mill-iktar fis possibbli.

L-UE tilqa' wkoll l-impenn mal-Grupp ta' Kuntatt tal-Forum Ministerjali tal-Gzejjer tal-Paċifiku imwaqqaf biex jimmonitorja l-progress tal-preparazzjonijiet tal-Fiġi għall-elezzjonijiet u d-demokrazija u tistenna b'herqa l-passi li ġejjin għal proċess elettorali trasparenti, partecipattiv u kredibbli, li jwassal għal elezzjonijiet hielsa u ġusti u ritorn tal-Fiġi għal tmexxija demokratika.

Dejjem tiegħek,

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
C. ASHTON
President

Għall-Kummissjoni
A. PIEBALGS
Kummissarju

ANNEX 1 GHALL-ANNEX

Il-miżuri xierqa, li se jiġu adattati wara r-reviżjoni tal-impenji miftiehma taht d-djalogu politiku msahha, huma kif ġej:

- l-ghajnuna umanitarja u s-sostenn dirett lis-socjeta' civili u l-popolazzjonijiet vulnerabbli jistghu jtkomplew;
- l-attivita' ta' kooperazzjoni fis-sehh, b'mod partikolari skont it-tmien u d-disa' FEŻ, thallew jibqghu ghaddejjin;
- l-attivita' ta' kooperazzjoni li jistghu jghinu biex tirritorna d-demokrazija u biex tittejjeb it-tmexxija jistghu jtkomplew, ghajr taht cirkustanzji verament eccezzjonali;
- l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' akkumpanjament fir-rigward tar-riforma taz-zokkor tal-2006, tista' tipprocedi. Il-Ftehim ta' Finanzjament gie ffirmat fil-livell tekniku mill-Figi fid-19 ta' Gunju 2007. Ta' min jinnota li l-Ftehim ta' Finanzjament jinkludi klawzola ta' sospensjoni;
- l-allokkazzjoni taz-zokkor ghall-2007 hija zero;
- id-disponibilita' tal-allokkazzjoni taz-zokkor ghall-2008 kienet soggetta ghal prova ta' thejija kredibbli u opportuna ta' elezzjonijiet skont l-impenji miftiehma, b'mod partikolari dwar ic-censiment, it-tfassil mill-gdid tal-konfini u r-riforma elettorali skont il-Kostituzzjoni, u miżuri li ttiehdu biex jizguraw il-funzjonament tal-Uffiċċju Elettorali, li jinkludi l-hatra ta' Kontrollur tal-Elezzjonijiet sat-30 ta' Settembru 2007 skont il-Kostituzzjoni. Din l-allokkazzjoni taz-zokkor ghall-2008 ntilfet fil-31 ta' Dicembru 2009;
- l-allokkazzjoni taz-zokkor ghall-2009 giet imhassra f'Mejju 2009 ghaliex il-Gvern Provizorju ddecieda li jittardja l-elezzjonijiet generali sa Settembru 2014;
- l-allokkazzjoni ghall-2010 giet imhassra qabel l-1 ta' Mejju 2010 peress li ma sar l-ebda progress fit-tkomplija tal-proċess demokratiku; madankollu, minhabba s-sitwazzjoni kritika tas-settur taz-zokkor, parti mill-allokkazzjoni twarrbet ghal ghajnuna diretta lill-popolazzjoni direttament dipendenti fuq il-produzzjoni taz-zokkor sabiex tnaqqas il-konsegwenzi soċjali hżiena. Dawn il-fondi huma gestiti b'mod centrali mid-Delegazzjoni tal-UE f'Suva u ma jigux moghtija lill-Gvern;
- il-preparazzjoni tal-programmazzjoni ghal hdax il- FEŻ tista tigi mnedija, ghalhekk il-Figi tista tistenna li tigi notifikata b'allokkazzjoni indikattiva meta jigi l-waqt.
- appogg' specifiku ghat-thejija u l-implimentazzjoni ta' impenji ewlenin, b'mod partikolari b'appogg' ghat-thejija u/jew it-twettiq ta' elezzjonijiet, ghandhom jiġu kkunsidrati;
- il-kooperazzjoni regionali, u l-partecipazzjoni tal-Figi fiha, mhix affettwata,
- il-monitoragg' tal-impenji ser isir b'konformita' mat-termini fl-Anness ghal din l-ittra li jikkoncerna d-djalogu regolari, u l-kooperazzjoni effettiva ma' valutazzjonijiet u missjonijiet ta' monitoragg' u rappurtagg'.

ANNEX 2 GHALL-ANNEX

IMPENJI MIFTIEHMA MAR-REPUBBLIKA TAL-GĴEJER TAL-FIĠI FL-2007**A. Rispett lejn il-Principji Demokratiċi***Impenn Nru 1*

Illi jsiru elezzjonijiet parlamentari hielsa u ġusti fi żmien 24 xahar mill-1 ta' Marzu 2007, sugġetti għal sejbiet ta' evalwazzjoni li għandha ssir mill-awdituri indipendenti mahtura mis-Segretarjat tal-Forum tal-Gżejjer tal-Paċifiku. Il-proċessi li jwasslu għall-elezzjonijiet ser ikunu, b'mod kongunt, sorveljati, adattati u riveduti kif xieraq fuq il-bażi ta' parametri maqbula b'mod reciproku. Dan jimplika b'mod partikulari illi:

- sat-30 ta' Ġunju 2007 l-Gvern Proviżorju se jkun addotta skeda li tistabbilixxi dati għat-tlestija ta' diversi passi li jridu jittiehdu fir-rigward tat-tnejja tal-elezzjonijiet parlamentari l-ġodda,
- l-iskeda tispeċifika ż-żmien ta' ċensiment, it-tfassil mill-ġdid tal-konfini u r-riforma elettorali,
- id-deċizzjoni dwar il-konfini u r-riforma elettorali se tittiehed b'konformità mal-Kostituzzjoni,
- ser jittiehdu miżuri sabiex jiġi assigurat il-funzjonament tal-Uffiċċju Elettorali, inkluż il-hatra ta' Kontrollur tal-Elezzjonijiet sat-30 ta' Settembru 2007 b'konformità mal-Kostituzzjoni,
- il-hatra tal-Viċi-President ser issir b'konformità mal-Kostituzzjoni.

Impenn Nru 2

Illi l-Gvern Proviżorju, meta jadotta inizjattivi serji ta' politika legiżlattiva, fiskali u oħrajn, għandu jikkunsidra konsultazzjonijiet mas-soċjetà ċivili u l-partijiet interessati rilevanti l-oħra.

B. L-Istat tad-Dritt*Impenn Nru 1*

Illi l-Gvern Proviżorju għandu jagħmel l-aħjar tiegħu sabiex ma jhallix li jsiru dikjarazzjonijiet minn aġenziji ta' sigurtà maħsuba biex jintimidaw.

Impenn Nru 2

Illi l-Gvern Proviżorju iħares il-Kostituzzjoni tal-1997 u jiggarantixxi l-hidma normali u indipendenti tal-istituzzjonijiet kostituzzjonali, bħall-Kummissjoni tal-Fiġi għad-Drittijiet tal-Bniedem, il-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, u l-Kummissjoni tal-Uffiċċji Kostituzzjonali. L-indipendenza u l-hidma sostanzjali tal-Kunsill il-Kbir tal-Kapijiet ser jiġu ppreservati.

Impenn Nru 3

Illi l-indipendenza tal-ġudikatura tkun rispettata bis-shih, li tithalla taħdem liberament u li d-deċizzjonijiet tagħha jkunu rispettati mill-partijiet kollha kkonċernati, b'mod partikulari:

- li l-Gvern Proviżorju jimpenja ruħu li jahtar it-tribunal skont is-Sezzjoni 138(3) tal-Kostituzzjoni sal-15 ta' Lulju 2007,
- li kwalunkwe hatra u/jew tnehhija ta' imħallfin għandha għalhekk issir b'konformità stretta mad-dispożizzjonijiet kostituzzjonali u r-regoli tal-proċedura,
- li ma jkun hemm l-ebda każ ta' ndhil, fi kwalunkwe forma, mill-forzi militari u l-pulizija jew mill-Gvern Proviżorju fil-proċess ġudizzjarju, inkluż rispett shih għall-professjoni legali.

Impenn Nru 4

Illi l-proċeduri kriminali kollha marbuta mal-korruzzjoni jkunu indirizzati permezz tal-mezzi ġudizzjarji xierqa u li kwalunkwe korpi oħrajn li jistgħu jitwaqqfu sabiex jinvestigaw każijiet allegatament ta' korruzzjoni joperaw fil-limiti kostituzzjonali.

C. Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali*Impenn Nru 1*

Il-Gvern Proviżorju ser jieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex l-allegazzjonijiet kollha ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem jiġu nvestigati jew indirizzati skont il-proċeduri u l-fora varji taħt il-ġigijiet tal-Gżejjer tal-Fiġi.

Impenn Nru 2

Il-Gvern Proviżorju behsiebu jnehhi r-Regolamenti ta' Emergenza Pubblika f'Mejju 2007, stante kwalunkwe theddida ghas-sigurtà nazzjonali, l-ordni pubbliku u s-sikurezza.

Impenn Nru 3

Il-Gvern Proviżorju hu impenjat li jiżgura li l-Kummissjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem fil-Fiġi taħdem b'indipendenza shiħa u skont il-Kostituzzjoni.

Impenn Nru 4

Illi l-libertà tal-espressjoni u l-libertà tal-midja, fil-forom kollha tagħha, jkunu rispettati b'mod shiħ kif previst fil-Kostituzzjoni.

D. Is-segwitu tal-Impenji*Impenn Nru 1*

Illi l-Gvern Proviżorju jimpenja ruħu li jzomm djalogu regolari biex tkun tista' ssir verifika tal-progress li jkun sar u jagħti lill-awtoritajiet/rappreżentanti tal-UE u l-Kummissjoni Ewropea aċċess shiħ għall-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mad-drittijiet tal-bniedem, ir-restorazzjoni paċifika tad-demokrazija u l-istat tad-dritt fil-Fiġi.

Impenn Nru 2

Illi l-Gvern Proviżorju jikkoopera bis-shiħ ma' kwalunkwe missjoni mill-UE biex jiġi evalwat u sorveljat il-progress.

Impenn Nru 3

Illi mit-30 ta' Ġunju 2007, il-Gvern Proviżorju jibda jibgħat kull tliet xhur rapporti dwar il-progress li jkun sar fir-rigward tal-elementi essenzjali tal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u dwar l-impenji.

Ta' min jinnota li ċerti kwistjonijiet jistgħu jiġu indirizzati b'mod effettiv biss permezz ta' approċċ pragmatiku li jagħraf ir-realtajiet tal-preżent u li jiffoka fuq il-futur.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/477/PESK**tas-27 ta' Settembru 2013****li temenda d-Deciżjoni 2010/573/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Settembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/573/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Abbażi ta' reviżjoni tad-Deciżjoni 2010/573/PESK, il-miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova għandhom jiġu estiżi sat-30 ta' Settembru 2014.
- (3) Id-Deciżjoni 2010/573/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 4(2) tad-Deciżjoni 2010/573/PESK huwa b'dan sostitwit b'dan li ġej:

"2. Din id-Deciżjoni għandha tapplika sat-30 ta' Settembru 2014. Hija għandha tinzamm taħt reviżjoni kostanti. Hija tista tiġi mġedda jew emendata, kif meħtieġ, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma jkunux intlahqu."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2013.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. GUSTAS

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/573/PESK tas-27 ta' Settembru 2010 li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova (ĠU L 253, 28.9.2010, p. 54).

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Settembru 2013

li temenda d-Deciżjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom li tistabilixxi l-Uffiċċju Ewropew kontra l-frodi (OLAF)

(2013/478/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

(1) It-tieni sentenza tal-Artikolu 1 hija mhassra.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 249 tiegħu,

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

Billi:

(a) Fil-paragrafu 1, flok "Komunità" tiddahhal "Unjoni";

(1) L-istituzzjonijiet u l-Istati Membri jagħtu importanza kbira lill-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-ġlieda kontra l-frodi u kwalunkwe attivitajiet illegali ohra li huma ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni, u l-importanza li tittiehed azzjoni għal dak l-iskop hija konfermata mill-Artikolu 325 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

(b) Fil-paragrafu 2, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Dan jinkludi appoġġ biex titjeb il-protezzjoni tal-euro kontra l-falsifikazzjoni permezz ta' tahrig u assistenza teknika."

(2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom⁽¹⁾ tiġi emendata minhabba d-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾.

(c) Fil-paragrafu 3, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Dan jista' jinkludi l-partecipazzjoni fl-attivitajiet ta' korpi u assoċjazzjonijiet internazzjonali speċjalizzati fil-ġlieda kontra l-frodi u l-korruzzjoni għal dan l-għan, b'mod partikolari, li jiskambjaw l-ahjar prassi".

(3) Il-kompiti tal-Uffiċċju jibqgħu jinkludu t-tnejn ta' dispożizzjonijiet leġiżlattivi u regolatorji fl-oqsma ta' attivitajiet tal-Uffiċċju, inkluż strumenti rilevanti li jaqgħu taht it-Titolu V tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u strumenti dwar il-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar. Il-kompiti tal-Uffiċċju jibqgħu jinkludu wkoll l-assistenza teknika u t-tahrig għall-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar.

(d) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-Uffiċċju jkun responsabbili għall-preparament tal-inizjattivi leġiżlattivi u regolatorji tal-Kummissjoni bil-għan ta' prevenzjoni tal-frodi kif imsemmi fil-paragrafu 1, u tal-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar."

(4) L-Uffiċċju jiehu sehem fl-attivitajiet ta' korpi u assoċjazzjonijiet internazzjonali speċjalizzati fil-ġlieda kontra l-frodi u l-korruzzjoni, għall-iskop, b'mod partikolari, tal-iskambju tal-ahjar prassi,

(3) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

— Flok "Direttur", tiddahhal "Direttur-Ġenerali".

(5) Il-Kummissjoni tevalwa l-htieġa għal reviżjoni ta' din id-Deciżjoni f'każ li jiġi stabbilit Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew.

(4) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

— Flok "Kumitat ta' Sorveljanza" tiddahhal "Kumitat ta' Superviżjoni".

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

— Flok "Komunità" tiddahhal "Unjoni".

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom hija emendata kif ġej:

(5) L-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom tat-28 ta' April 1999 li tistabilixxi l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (GU L 136, 31.5.1999, p. 20).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (GU L 248, 18.9.2013)

"Artikolu 5

Id-Direttur Ġenerali

1. L-Uffiċċju jitmexxa minn Direttur Ġenerali. Id-Direttur Ġenerali jinhatar mill-Kummissjoni, skont il-proċedura speċifikata fil-paragrafu 2. Il-mandat tad-Direttur Ġenerali jkun ta' seba' snin u ma jiġgeddid.

Id-Direttur-Ġenerali jkun responsabbli għal kif l-Uffiċċju jagħmel l-investigazzjonijiet tiegħu.

2. Biex tahtar Direttur Ġenerali ġdid, il-Kummissjoni tippubblika sejha għal applikazzjonijiet f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Din il-pubblikazzjoni ssir mhux aktar tard minn sitt xhur qabel it-tmiem tal-mandat tad-Direttur Ġenerali fil-kariga. Wara li tkun inghatat opinjoni favorevoli mill-Kumitat Supervizorju dwar il-proċedura ta' għażla applikata mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni thejji lista ta' kandidati li jkunu kkwalifikati kif xieraq. Wara konsultazzjonijiet mal-Parlament Ewropew u mal-Kunsill, il-Kummissjoni tahtar lid-Direttur-Ġenerali.

3. Il-Kummissjoni teżercita fir-rigward tad-Direttur Ġenerali is-setgħat mogħtija lill-awtorità tal-hatra. Kwalunkwe deċizzjoni ta' tnedija ta' proċedimenti dixiplinari kontra d-Direttur Ġenerali skont l-Artikolu 3(1)(c) tal-Anness IX tar-Regolamenti tal-Persunal tittiehed b'deċizzjoni motivata tal-Kummissjoni, wara li jiġi kkonsultat il-Kumitat ta' Supervizjoni. Din id-deċizzjoni tkun komunikata għall-informazzjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat ta' Supervizjoni."

(6) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-Direttur-Ġenerali tal-Uffiċċju jeżercita, għar-rigward tal-persunal tal-Uffiċċju, il-poteri tal-awtorità tal-hatra u tal-awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratti ta' impjieg iddelegati lilu. Huwa jkollu l-permess li jissottodelega dawn is-setgħat. Konformi mal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra, huwa jiffissalkundizzjonijiet u l-arranġamenti dettaljati tar-reklutaġġ, b'mod partikolari fejn jidhol il-perjodu ta' validità tal-kuntratti u t-tiġdid tagħhom."

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Id-Direttur-Ġenerali, wara li jikkonsulta l-Kumitat ta' Supervizjoni, jibgħat lid-Direttur-Ġenerali tal-Baġit abbozz preliminari tal-baġit li għandhu jiddaħhal fl-

anness li jikkonċerna lill-Uffiċċju tat-taqsimat tal-Kummissjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea."

(c) Il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Id-Direttur-Ġenerali jaġixxi bhala l-uffiċjal tal-awtorizzazzjoni għall-appropriazzjonijiet inklużi fl-anness li jikkonċerna l-Uffiċċju tat-taqsimat tal-Kummissjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u l-appropriazzjonijiet imdaħħla fl-intestaturi tal-baġit dwar il-għieda kontra l-frodi li dwarhom jiġu delegati setgħat lili fir-regoli interni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali. Huwa jkun awtorizzat li jissottodelega s-setgħat tiegħu lill-membri tal-persunal sugġetti għar-Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-Unjoni skont ir-regoli interni msemmija hawn fuq."

(d) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Id-deċizzjonijiet tal-Kummissjoni li jikkonċernaw l-organizzazzjoni interna tagħha japplikaw għall-Uffiċċju sakemm dawn ikunu kompatibbli mad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-Uffiċċju adottati mil-legiżlatur tal-Unjoni u ma' din id-Deċizzjoni."

(7) L-ahħar sentenza tal-Artikolu 7 tithassar.

Artikolu 2

Din id-Deċizzjoni tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

NOTA LILL-QARREJJA – KIF TIRREFERI GĦALL-ATTI

Mill-1 ta' Lulju 2013, il-mod ta' kif jiġu ċċitati l-atti nbidel.

Waqt il-perjodu ta' tranżizzjoni, il-metodu l-ġdid jibqa' jeżisti flimkien mal-qadim.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT